

PEDRO J. ASTIGARRAGA

Telephone: 07951470047 Email: pedroasti@pm.me Postcode: E8

PROFESSIONAL PROFILE

- An accomplished interpreter and translator in legal, institutional, medical and consumer fields.
- Well organised, reliable, hardworking, proactive, with meticulous attention to detail and accuracy, adaptable to different environments, fields of knowledge and language registers.
- Working well independently, as part of a team and as leader to achieve the highest standards.
- Broad spectrum of knowledge and expertise across diverse fields including business, art, law, medicine and IT.

SKILLS AND ATTRIBUTES

- Spanish, English and Basque native speaker
- Consecutive, simultaneous and sight interpreting, translation, editing and transcription to and from Spanish and Basque.
- Up to date DBS.
- Excellent communication skills.
- SDL Trados, MemoQ, XTM and Memsource.
- Windows, Mac and Linux advanced user level (OU Cisco Linux Essentials course), Office applications (Microsoft Office Intermediate training).

CAREER HISTORY

Interpreter and Translator, Freelance

Sept 2008 – Present

Contracts include:

- **Law.Criminal and Immigration, Birnberg Peirce Ltd.** and others. Consecutive Int., videoconference, Court Documents and correspondence translation.
- **Professional training events, Hairdressing and Styling at Sassoon Academy, Toni & Guy Hobs and Soca.** Consecutive and Simultaneous interpreting.
- **Medical. Individual GP and Hospital visits.LANGUAGE CONNECT** and private clients. F2F, telephone, Consecutive and sight translation
- **Institutional relations DWP, Local Council.** Consecutive and sight translation.
- **Medical Market research.** Qualitative interview translation and transcription.

Director, London Basque Society

May 2007 – Jan 2020

Interpreting during conferences (ie. Brexit) and for individual members at GP ad solicitors visits, etc ...

Legal representative, responsible for general management, organising meetings and agendas.

Compiling funding applications, and coordinating with funding public institutions.

Organising and addressing public meetings.

IT Technician/Trainer, Workshop 44

April 2015 - Aug 2018

Basic IT training and support for service users.

System administration and maintenance.

EDUCATION AND QUALIFICATIONS

UCL

August 2019

CenTraS - Summer Course in Translation Technology

Hackney Community College

Sept 1997 - June 1998

Diploma Public interpreting and Translation (DPSI).

London Metropolitan University

October 2004 – June 2007

Diploma Spatial Art.

Foundation Diploma in Art and Design.

Cebanc

Sept 1984 – June 1987

Diploma Business IT Analysis and Programming .

References available upon request